

一 不一样的表演

zhè shì yí gè tè bié de shèng dàn yīn lè huì
这是一个特别的圣诞音乐会。

zài rè liè de zhǎngshēng zhōng máng rén péng you rù chǎng le tā men dōu dé dào yí gè
在热烈的掌声中，盲人朋友入场了。他们都得到一个
lǐ dài lǐ tou yǒu rè xīn zhě juān chū de gān liáng xié wà xǐ shù yòng pǐn děng
礼袋，里头有热心者捐出的干粮、鞋袜、洗漱用品等。

duō wèi máng rén gē shǒu yòng yōu měi de gē shēng chàng chū rén jiān de kuài lè hé xī wàng
多位盲人歌手，用优美的歌声，唱出人间的快乐和希望。
yí wèi yǎn xiā xīn bù xiā de shū shū yòng wǔ zhǒng bù tóng de yuè qì zòu chū dòng tīng de qǔ
一位眼瞎心不瞎的叔叔，用五种不同的乐器，奏出动听的曲

zi ràng xiàn chǎng dùn shí zhǎngshēng rú léi
子，让现场顿时掌声如雷。

zuì hòu yí gè máng tóng yuè tuán qí shēng chàng chū míng tiān huì gèng hǎo tā men
最后，一个盲童乐团，齐声唱出《明天会更好》。他们
yòng gē shēng hé wēi xiào ràng guān zhòng gǎn shòu dào tā men duì shēng mìng de rè qíng duì míng tiān
用歌声和微笑，让观众感受到他们对生命的热情，对明天
de qī dài
的期待。

A Different Kind of Performance

This is a special Christmas concert.

Amidst the warm applause, the blind performers entered. They all got a gift bag with snacks, shoes, socks, toiletries, and other items donated by generous people.

A number of blind singers used their beautiful singing to express the happiness and hope of the world. An uncle who was blind in eyesight but not blind at heart used five different musical instruments to create a beautiful tune, earning thunderous applause on the scene.

At the end, a blind children's choir sang "Tomorrow will be Better" in unison. They used their singing and smiles to show the audience their enthusiasm for life and longing for tomorrow.

Not for sale – distributed freely for education purpose.

More resources at https://multilingual-malaysian.github.io/SRJKC_resources/

jié shù zhī qián, zhǔ chí rén shuō:
结束之前，主持人说：

yīn yuè shì máng rén xīn zhōng de guāng, ràng
“音乐是盲人心中的光，让
tā men gǎn shòu dào zhè shì jiè de měi lì! xiè
他们感受到这世界的美丽！谢
xiè tā men yòng bù yí yàng de biǎo yǎn, bǎ gǎn
谢他们用不一样的表演，把感
dòng dài gěi wǒ men. tā de huà gǎn rǎn le
动带给我们。”他的话感染了
wǒ, bí zǐ yì suān, rè lèi dī luò。
我，鼻子一酸，热泪滴落。

wǒ tāo chū shǒu pà qīng qīng cā qù rè lèi,
我掏出手帕轻轻擦去热泪，
què cā bú qù xīn zhōng de gǎn dòng。
却擦不去心中的感动。



Before the performance ended, the host said: "Music is the light in the hearts of the blind, it lets them feel the beauty of this world! We thank them for using a different kind of performance to move us." His words touched me, and my tears flowed.

I took out my handkerchief and gently wiped away the tears, but I couldn't wipe away the emotions in my heart.

Not for sale – distributed freely for education purpose.

More resources at https://multilingual-malaysian.github.io/SRJJC_resources/

二 特别任务

fàng jià le , bà ba yào dài wǒ men qù lǚ xíng , yóu wǒ hé jiě jiě fù zé ān pái
放假了，爸爸要带我们去旅行，由我和姐姐负责安排
xíng chén , tiáo jiàn shì lǚ fèi bù néng chāo guò yì qiān lǐng jī 。 “ qián bù róng yì zhuàn
行程，条件是旅费不能超过一千令吉。“钱不容易赚，
chāo piào yào yòng dé yǒu jià zhí 。 ” bà ba shuō 。 wǒ men mǎn xīn huān xǐ , lì kè shàng
钞票要用得有价值。”爸爸说。我们满心欢喜，立刻上
wǎng zhǎo zī liào
网找资料。

jiě jiě xī wàng qù pī lì zhōu de tài píng hé huá dū yá yě (Batu Gajah) 。 tài píng
姐姐希望去霹雳州的太平和华都牙也(Batu Gajah)。太平
suī rán méi yǒu hóng zhuān lǜ wǎ , dàn shì yǒu zhī fán yè mào de bǎi nián yǔ shù hé mí rén
虽然没有红砖绿瓦，但是有枝繁叶茂的百年雨树和迷人
de hú guāng shān sè 。 huá dū yá yě de kuàng hú , yǒu zuì hòu yì sōu tiě chuán , shì xī
的湖光山色。华都牙也的矿湖，有最后一艘铁船，是锡
kuàng yè mò luò zhī hòu de yí jì , yě hěn zhí dé qù cān guān
矿业没落之后的遗迹，也很值得去参观。

A Special Mission

It's holiday, my father is going to take us on a trip. My sister and I are responsible for planning the trip, with the constraint that the travel expenses cannot exceed RM 1,000. "Money do not come easy, they need to be spent wisely," Dad said. We were full of joy and immediately went online to search for information.

My sister hopes to go to Taiping and Batu Gajah in Perak. Although Taiping does not have grand buildings, it has lush green century-old trees and charming scenery. The mining lake in Batu Gajah has the last metal mining vessel, a relic of the tin mining industry that is also worth visiting.

Not for sale – distributed freely for education purpose.

More resources at https://multilingual-malaysian.github.io/SRJKC_resources/



wǒ tè bié ài guān chá dòng zhí wù shàng cì wǒ qù le yǒu jī shū guǒ yuán
我特别爱观察动植物。上次我去了有机蔬果园，

qīn yǎn kàn dào qié zi mù shǔ mù guā děng shū guǒ wǒ cái zhī dào mù guā yě fēn
亲眼看到茄子、木薯、木瓜等蔬果。我才知道木瓜也分
cí xiōng ne zhè cì wǒ xiǎng qù jū luán de nóngchǎng kàn kan chéng qún jié duì de yáng ér
雌雄呢！这次我想去居銮的农场，看看成群结队的羊儿
zài lǜ cǎo dì bēn pǎo zài kàn kàn jǐ yáng nǎi hé xiāo dú de guò chéng wǒ hái xiǎng qù
在绿草地奔跑，再看看挤羊奶和消毒的过程。我还想去
yǒu jī dào tián shēng tài nóngchǎng bái tiān wǒ kě yǐ xué xí zhǒng dào wǎn shàng
有机稻田生态农场。白天，我可以学习种稻；晚上，
diǎn zhe là zhú yòng cān hái kě yǐ shuì zài zhàng peng lǐ duō me yǒu qù ā
点着蜡烛用餐，还可以睡在帐篷里，多么有趣啊！

zuì hòu wǒ hé jiě jiě xuǎn zé qù tài píng yīn wéi nà lǐ yǒu jiě jiě xǐ huan
最后我和姐姐选择去太平，因为那里有姐姐喜欢
de hú guāng shān sè yě yǒu wǒ xiǎng qù de dòng wù yuán bà ba kàn le wǒ men de
的湖光山色，也有我想去的动物园。爸爸看了我们的
zī liào hòu yǔn xǔ wǒ men qù tài píng wǒ hé jiě jiě dōu huān hū qǐ lái
资料后，允许我们去太平，我和姐姐都欢呼起来！

I especially love to **observe** animals and plants. Last time I went to the organic fruit and vegetable garden, I saw eggplant, cassava, papaya and other fruits and vegetables **with my own eyes**. I learnt that papaya trees are differentiated into male and female! This time I want to go to the farm in Kluang to see flocks of sheep running in the green field, and then to see the process of **milking** and disinfecting the sheep. I also want to go to the organic padi field ecological farm. During the day, I can learn how to grow rice; at night, I can **dine** under the candle light and sleep in a **tent**. How fun!

In the end, my sister and I chose to go to Taiping, because there are lakes and mountains that my sister likes, and there is also a zoo that I want to go to. After my father read the **information** we collected, he allowed us to go to Taiping. My sister and I cheered!

Not for sale – distributed freely for education purpose.

More resources at https://multilingual-malaysian.github.io/SRJCK_resources/



yè lǐ wǒ kāi xīn de lǎng sòng tóng shī
夜里，我开心地朗诵童诗：

fàng jià le
放假了，

xiǎo xīng xīng men yě dōu pǎo chū lái le
小星星们也都跑出来了。

yǒu de zài hēi sēn lín lǐ zhuō mí cáng
有的在黑森林里捉迷藏，

yǒu de zài hú miàn shàng zhào jìng zi
有的在湖面上照镜子，

yǒu de qù yín hé yóu yǒng
有的去银河游泳，

tā men dào nǎ lǐ
他们到哪里，

nǎ lǐ biàn rè nao qǐ lái le
哪里便热闹起来了。

At night, I happily recite a children's poem:

It's holiday,

The little stars are out.

Some play 'hide and seek' in the dark forest,

Some look at their own reflection in the lake,

Some go swimming in the Milky Way,

Wherever they are,

They make the place lively.

Not for sale – distributed freely for education purpose.

More resources at https://multilingual-malaysian.github.io/SRJKC_resources/

gǔ lǎng yuè xíng
古朗月行 [唐]李白



xiǎo shí bù shí yuè hū zuò bái yù pán
小时不识月，呼作白玉盘。
yòu yí yáo tái jìng fēi zài qīng yún duān
又疑瑶台镜，飞在青云端。



Not for sale – distributed freely for education purpose.

More resources at https://multilingual-malaysian.github.io/SRJKC_resources/